

FESTIVAL

ZOMER SINT-PIETER

middagen vol klassiek

Ravel influence(s)

Maurice Ravel

(1875-1937)

Gaspard de la nuit

Ondine

Le gibet

Scarbo

Aleksandr Borodin

(1833-1887)

Polovtiaanse dansen

Introduction: Andantino

Danse glissée des jeunes filles: Andantino

Danse sauvage des hommes: Allegro vivo

Danse générale: Allegro

Danse des garçons & 2e danse des hommes: Presto

Danse glissée des jeunes filles: Moderato

Danse des garçons & 2e danse des hommes (reprise): Presto

Danse générale: Allegro con spirito

Manuel de Falla

(1876-1946)

Primera danza española (uittreksel uit 'La Vida breve')

Daniel Arango-Prada

(1987)

Prisme voor drie geprepareerde marimbass

ZOMER 2022

29.07

PROGRAMMA VAN DE DAG

TRIO SR9

Alexandre Esperet

marimba

Paul Changarnier

marimba

Nicolas Cousin

marimba



VOLGEND CONCERT

02.08

THE CURIOUS BARDS

Traditionele muziek uit
de Keltische en Gaelische
wereld

"Ik beveel u een prima taak aan: luister aandachtig, zonder op de partituur te volgen, naar een eenvoudig klassiek werk, nadat u de pianotranscriptie ervan grondig hebt bestudeerd. Probeer het werk te orkestreren zoals u het gehoord hebt en vergelijk uw orkestratie vervolgens met die van de auteur." Die goede raad gaf Ravel in 1919 aan de Russische componist Nicolaj Oboekhov, en hij paste hem wellicht ook zelf toe. Zowel in zijn eigen werken als in die van anderen is Ravel onbetwistbaar een van de grootste transcriptie-experts in de geschiedenis van de westerse muziek. De orkestraties van zijn *Pavane pour une infante défunte*, *Ma Mère l'Oye*, *Alborada del gracioso*, *Le Tombeau de Couperin*, van het *Menuet pompeux* van Chabrier of van Mussorgski's beroemde *Schilderijtentoonstelling* laten zien hoe hij in staat was om pianocomposities opnieuw uit te vinden en nieuw leven in te blazen door middel van orkestkleuren die aan Spanje of Rusland doen denken, twee klankwerelden die zijn oeuvre hebben bepaald. Ravel wijdde zich echter ook aan het produceren van piano-transcripties van talrijke orkestwerken van zijn tijdgenoten – er kan immers geen sprake zijn van een 'reductie', wel van een 'verrijking' met een bijkomende laag of een nieuwe visie. Het lijkt geen enkele twijfel dat Ravel een transcriptie beschouwde als een middel om de intieme essentie te onthullen van muziekwerken en van klankvormen in beweging. Het lijkt evenmin twijfel dat deze jazzliefhebber, die graag op reis ging door Amerika en Europa, met zijn interesse voor percussie-instrumenten, waarvan hij veelvuldig gebruikmaakte in zijn orkestwerken, wel moest experimenteren met de mogelijkheden van de marimba en de combinatie ervan met andere instrumenten.

Gaspard de la nuit, gecomponeerd in 1908, is geïnspireerd op de gedichten van Aloysius Bertrand. De drie stukken, die een eerste keer werden georkestreerd door Eugène Goossens en later ook door Marius Constant, zijn erg geschikt voor het creëren van een afwisseling van timbres en voor het verkennen van de kleuren van een klankschilderij: de waterige, transparante tinten van *Ondine*, een waternimf die zingt om haar prooi te verleiden en naar de bodem van een meer te lokken; de bittere en treurige noten van *Le Gibet*, waar "het karkas van een gehangene ligt, rood gekleurd door de ondergaande zon"; en tot slot de duivelse, hartstochtelijke en percussieve kleuren van *Scarbo* – het portret van een dwerg waarvan Ravel "een karikatuur van de romantiek" wilde maken. Met deze triptiek, waarin hij alle melodische, harmonische, timbrale en zelfs percussieve mogelijkheden van het instrument verkende, wilde Ravel, zoals hij aan Vlado Perlemuter uitlegde, "een pianotranscriptie van een orkestwerk maken".

In diezelfde periode leerde Ravel dankzij de Spaanse pianist Ricardo Viñes in Parijs Manuel de Falla kennen. In 1905 had die de eerste versie (in één bedrijf) van *La vida breve* ingezonden voor het concours van de Real Academia de Bellas Artes de San Fernando in Madrid, die hem een prijs toekende waardoor hij

zijn studie in Parijs kon voortzetten. Onder invloed van Franse componisten en hun orkestmuziek, maar ook van de tendensen in Spanje, reviseerde hij zijn partituur, waarvan de definitieve versie in 1913 in Nice in première ging. De dansen uit *La vida breve* illustreren dit huwelijk tussen de Franse muziek en Spanje.

Terwijl Ravel zijn blik op het zuiden en op Spanje richtte, werd hij ook bekoord door een ander muzikaal continent: Rusland. Borodins *Polovetzer dansen* (1890), een fantasierijke dans over de Koemanen, een oude nomadenstam ten noorden van de Zwarte Zee, illustreert die interesse.

Datzelfde contrapunt tussen de Russische school en Frankrijk, belichaamd door Ravel ten dienste van de muzikale ideeën van een Spaanse componist, illustreert wellicht de dialoog tussen de verschillende Europese culturen. *Prisme* van Daniel Arango-Prada, een componist die in 1987 in Colombia werd geboren, weerspiegelt het Spaanse karakter van Ravel en de Falla. Dit werk voor drie geprepareerde marimba's combineert zodoende Afrikaans houtslagwerk met de techniek die in de 20ste eeuw werd ontwikkeld om de piano, Ravels favoriete instrument, anders te laten klinken. Arango-Prado toont daarmee aan dat elke compositie, in het bijzonder de zijne, een veelzijdig prisma is dat zijn verschillende inspiratiebronnen weerspiegelt.

SR9

Vertaling: Jeroen De Keyser

Trio SR9

Het bijna tien jaar geleden opgerichte Trio SR9 Trio bestaat uit Paul Changarnier, Nicolas Cousin en Alexandre Esperet, drie bevriende slagwerkers die aan het CNSMD in Lyon studeerden, in de klas van Jean Geoffroy en Henri-Charles Caget.

Als winnaars van de eerste prijs van het Concours International en Trio du Luxembourg in 2012 (en daarbovenop van de publieksprijs en de Lalux-vertolkingsprijs), winnaars van de FNAPEC European Competition for Music Ensembles in 2012 en van de Fondation Banque Populaire in 2016, heeft het Trio SR9 inmiddels een vaste plaats verworven in het Franse en internationale muzieklandschap.

Het ensemble herinterpreteert op drie marimba's werken uit het erfgoed van de klassieke muziek (Bach, Mendelssohn, Stravinsky, Ravel...) en werkt nauw samen met hedendaagse componisten (François Tashdjian, Florent Caron Darras, Bálint Karosi, Daniel Arango-Prada), van wier werken het de premières verzorgde.

Behalve muzikaal eclecticisme betracht het Trio SR9 ook vernieuwing van de scènepraktijk door samen te werken met artiesten uit alle horizons of door zich ook aan andere artistieke vormen te wagen, zoals theater of dans. De verschillende creaties van het trio zijn gericht tot een heel breed publiek en getuigen van hun interdisciplinair benadering, op het kruispunt van vormen, genres en artistieke werelden.

Machine(s), de eerste voorstelling van het trio, ging in 2015 in première, in samenwerking met de componisten Pierre Jodlowski en Benoit Montambault. In datzelfde jaar creëerde het trio ook Corporels, een geïllustreerde voorstelling waarin beweging centraal stond, en waarmee ze zich tot een jonger publiek richtten. In 2019 werd met de creatie van de voorstelling Jukebox, die werd ontwikkeld samen met de choreograaf Simon Tanguy, aansluiting gezocht bij een compositiewijze die theater, dans en muziek combineert.

Naast dat creatieve werk wijdt het trio zich ook aan opnameprojecten. In oktober 2015 bracht het bij het platenlabel naïve zijn eerste album uit, Bach au marimba, voor drie marimba's. In dezelfde bezetting bracht het trio in 2018 zijn tweede album uit, Alors, on danse?, eveneens bij naïve.

Het Trio SR9 is geregeld te gast in radioprogramma's op France Culture, France Inter, France Musique en FIP (Carrefour de Lodéon, Génération Jeunes Interprètes, Génération France Musique) en op televisie, tijdens La Zygél Académie op France 2.

Live treedt het Trio SR9 op tijdens festivals (Festival de la Chaise-Dieu, Festival Radio France de Montpellier, Festival International de Musique de Besançon, Flâneries Musicales de Reims, Festival "C'est pas classique" in Nice) en op prestigieuze podia, bijvoorbeeld in de Opéra de Lyon, het Maison de la Radio in Parijs, de Chapelle de la Trinité in Lyon...

Het trio wordt regelmatig uitgenodigd in de Verenigde Staten (Institute of Contemporary Art in Boston, Lycée Français in New York), heeft al opgetreden in Oceanië, met name op het Canberra International Music Festival en in The Piano in Christchurch (Nieuw-Zeeland), en toert regelmatig in Europa: Theaterhaus Stuttgart, BOZAR Brussel, Bimhuis Amster-

dam, Muziekgebouw Eindhoven, Drumworld Festival in Ittervoort...

Daarnaast werd het trio al gevraagd om masterclasses te geven aan het Boston Conservatory, The Juilliard School in New York, New York University, de University of Canterbury in Christchurch, aan conservatoria in Frankrijk en elders in Europa, en op het International Marimbas & Percussion Festival in het Bulgaarse Pleven.

Het Trio SR9 wordt gesteund door het Franse Ministerie van Cultuur (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes), de regio Auvergne-Rhône-Alpes, de stad Lyon, de SPEDIDAM, de ADAMI, het Institut Français en het Centre National de la Musique. Het trio is sinds 2020 lid van FEVIS.

Het Trio SR9 wordt gesponsord door ADAMS percussion en RESTA-JAY percussion.

Sinds 2018 is het ensemble geassocieerd met het Théâtre Théo Argence in Saint Priest.

30CC
Annick Dumalin
Robrecht Penders
Yves Gasia

Artistiek directeur /
Artistic Director
ARTS/SCÈNE
PRODUCTION
Bernard Mouton

Communicatie & pers /
Communication & press
30CC
communicatie@30CC.be

Info
016 27 42 40
30CC.be
info@30CC.be

30CC en OPUS 3 danken
van harte allen die hebben
bijgedragen tot de realisatie
van de 21ste editie van
Zomer van Sint-Pieter: het
stadsbestuur van Leuven,
het bestuur en het team van
30CC en in het bijzonder ...
de artiesten en het publiek!

*30CC and OPUS 3 want to
thank everyone involved in
creating this 21st edition of
Zomer van Sint-Pieter: the
city council of Leuven, the
direction and team of 30CC
and especially ... the artists
and the audience!*

SAVE THE DATE



Beleef een stad vol gezang, vol muziek en koren tijdens de **eerste editie** van **Leuven beKOORt**! Samen met Leuvens amateurkoor Kooruwel zet 30CC dit gloednieuw en gratis koorfestival op poten.

Ontdek de veertig koren – met evenveel stijlen en sferen – op zeventien locaties. Het festivalcentrum komt op de Velodroom en alle podia (binnen en buiten) bevinden zich binnen een straal van nog geen kilometer. Muzikale promenades langs oude en nieuwe locaties laten ook een verrassend stukje Leuven zien.

Leuven beKOORt is tevens de feestelijke opener van het cultuurseizoen 2022-2023 van 30CC.

- zondag 18 september 2022
- 17 locaties / festivalcentrum Velodroom
- gratis
- volledig programma: augustus 2022

www.leuvenbekoort.be